



MOD. TV 8405

**TERMOVENTILADOR VERTICAL DIGITAL
DIGITAL VERTICAL THERMO-VENTILATOR
RADIATEUR SOUFFLANT VERTICAL NUMÉRIQUE
DIGITALER SCHNELLHEIZER
TERMOVENTILADOR VERTICAL DIGITAL
TERMOVENTILATORE VERTICALE DIGITALE
STAANDE DIGITALE VENTILATORKACHEL
DIGITÁLNÍ VERTIKÁLNÍ TERMO-VENTILÁTOR
CYFROWY PIONOWY TERMOWENTYLATOR
DIGITÁLNY VERTIKÁLNY TERMO-VENTILÁTOR
DIGITÁLIS ÁLLÓ FŰTŐVENTILÁTOR
ЦИФРОВ ВЕРТИКАЛЕН ТЕРМО-ВЕНТИЛАТОР
DIGITALNA VERTIKALNA GRIJALICA**

**INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUZITÍ
INSTRUCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUZITIU
HASNÁLATI UTASÍTÁS
инструкция за употреба
UPUTE ZA UPOTREBU**



5- 8 • ESPAÑOL
9-11 • ENGLISH
12-15 • FRANÇAIS
16-19 • DEUTSCH
20-23 • PORTUGUÊS
24-27 • ITALIANO
28-31 • NEDERLANDS
32-34 • ČESKY
35-38 • POLSKA
39-41 • SLOVENSKY
42-46 • MAGYAR
47-50 • българск
51-53 • HRVATSKA

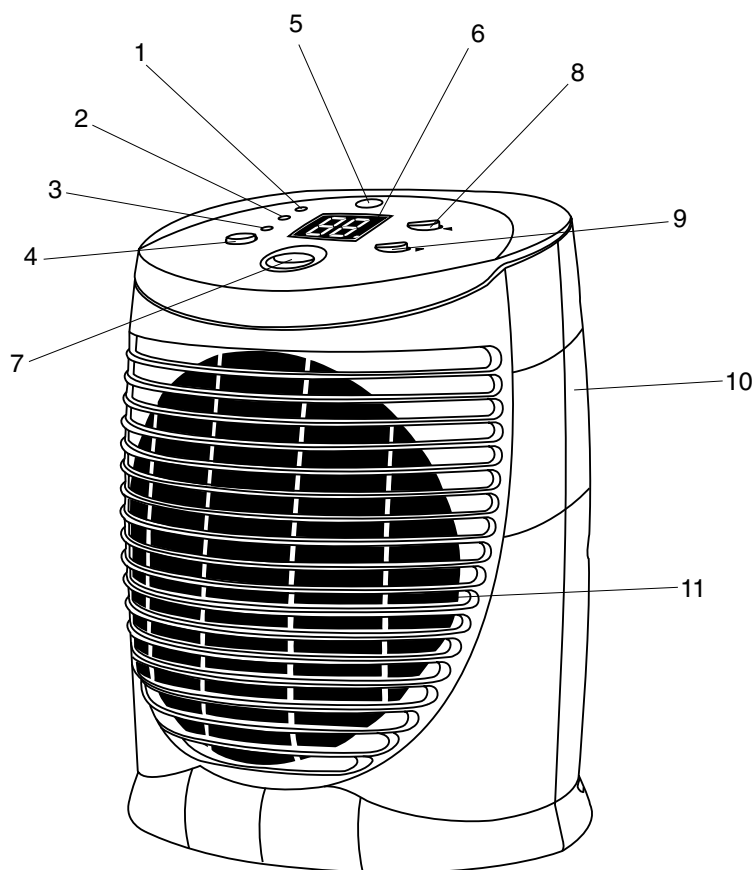


FIG. 1

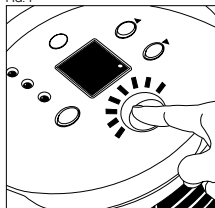


FIG. 2

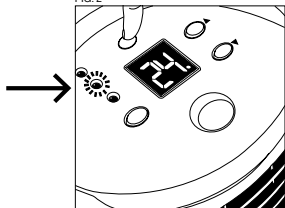


FIG. 3

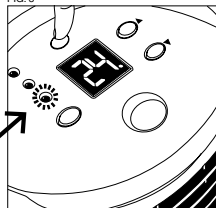


FIG. 4

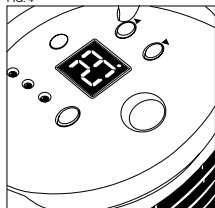


FIG. 5

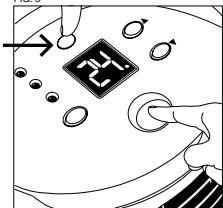


FIG. 6

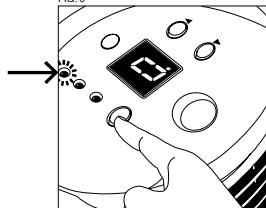


FIG. 7

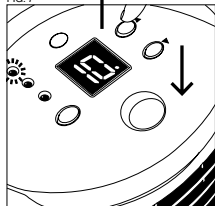


FIG. 8

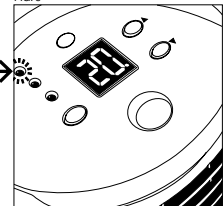
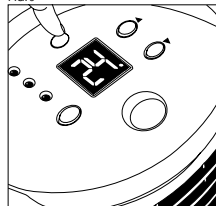


FIG. 9



ATENCIÓN

- Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar su aparato.
 - No conecte el aparato sin comprobar que el voltaje de la placa de características y el de su casa coinciden.
 - Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.
 - No coloque objetos en ningún orificio o abertura del aparato, ya que podría causar una descarga eléctrica.
 - Sitúe su termo ventilador alejado de materiales inflamables.
 - No obstruya las entradas de aire ni lo utilice sobre superficies excesivamente blandas, como una cama.
 - No coloque el termo ventilador justo debajo de una base de toma de corriente.
 - No utilice su termo ventilador si observa que el cable de conexión está dañado o existe alguna deficiencia en el aparato. Acuda a un Servicio Técnico Autorizado, con el fin de evitar un peligro.
 - Asegúrese siempre de apagar el interruptor y desenchufarlo de la red, cuando no lo use.
 - NUNCA CUBRA el aparato, ya que puede existir riesgo de incendio.
 - No coloque el cable bajo alfombras u otro material.
 - No apoye el cable de conexión sobre el aparato caliente.
 - No utilice el aparato en proximidad de una bañera, ducha o piscina.
 - No sitúe el aparato cerca de bañeras, duchas, u otro recipiente contenedores de agua. En caso de que el termo ventilador cayese al agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo.
 - No utilice el termo ventilador para secar ropa, ni dejar muebles a menos de 50 cm. del frontal del aparato, ni en habitaciones de menos de 4m² de planta.
 - Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
 - El aparato cuenta con un sistema de DESCONECCIÓN POR SOBRECALENTAMIENTO. Si se produjera alguna perturbación, este sistema desconecta automáticamente el aparato. Si esto ocurriera, realice las siguientes operaciones:
 - 1) Desconectar el aparato de la red.
 - 2) Dejarlo enfriar durante 15 minutos.
 - 3) Limpiar la rejilla de entrada, si fuera preciso hacerlo con un aspirador.
- Si después de estos controles el aparato no funciona normalmente, le rogamos que acuda al Servicio de Asistencia Técnico.

COMPONENTES PRINCIPALES

- 1.- Piloto luminoso programador
- 2.- Piloto luminoso de potencia alta
- 3.- Piloto luminoso de potencia baja
- 4.- Botón programador
- 5.- Botón selector potencia alta/ potencia media
- 6.- Pantalla digital
- 7.- Interruptor de encendido y apagado
- 8.- Botón selector – Subir-
- 9.- Botón selector – Bajar-
- 10.- Cuerpo principal
- 11.- Rejilla de salida

FUNCIONAMIENTO

- Conecte su temo ventilador a la red y sitúe el interruptor (7) en posición de encendido (Fig.1).

SELECTOR DE POTENCIA

- Seleccione la potencia deseada:
 - Potencia alta: Presione el botón (5) hasta que el piloto luminoso de potencia alta (2) se encienda (Fig.2).
 - Potencia baja: Presione el botón (5) hasta que el piloto luminoso de potencia media (3) se encienda (Fig.3).

TEMPERATURA

- El termo ventilador puede ajustarse para mantener a una temperatura constante la habitación.
- Seleccione la potencia que desee tal y como se explica en el apartado anterior, y presione el botón ▲ (8) ó ▼ (9). La pantalla (6) mostrará la temperatura seleccionada y parpadeará. Después se mostrará la temperatura ambiente.
- Tenga en cuenta que si la temperatura seleccionada es igual o más baja que la temperatura ambiente, la temperatura ambiente parpadeará y el termo ventilador se apagará.
- Nota: Seleccione la temperatura que desee (entre 5°C y 35°C) pulsando los botones ▲ (8) ó ▼ (9) (Fig.4). El aparato viene programado a 24°C de fabricación.

TEMPORIZADOR

- El termo ventilador tiene un programador que puede encender o apagar el aparato automáticamente.

1.- Encender el termo ventilador a la hora deseada

- El programador de encendido le permite programar en cuanto tiempo quiere que el termo ventilador se encienda. En 1 hora, en 2, en 3, etc., hasta 16 horas, el número 0 significa que el termo ventilador no está programado.
- Sitúe el interruptor (7) en posición de encendido. Asegúrese que **NO** hay ninguna potencia seleccionada (los pilotos luminosos 2 y 3 deben estar apagados)(Fig.5), para ello utilice el botón (5).
- Presione el botón programador (4), el piloto luminoso (1) se encenderá y en la pantalla aparecerá un 0 (Fig.6). Pulse los botones ▲ (8) ó ▼ (9) hasta que la pantalla indique el número que desee (Fig.7). En unos segundos aparecerá en pantalla la temperatura ambiente y se mantendrá encendido el piloto luminoso (1) (Fig.8).
- Cuando llegue la hora programada el termo ventilador se encenderá automáticamente y el piloto luminoso (1) se apagará.
- Si desea cancelar el programador antes de que llegue la hora seleccionada, pulse el botón selector de potencias (5) (Fig.9).
- Si el aparato no se enciende a la hora deseada es porque la temperatura ambiente es superior a la programada.

2.- Apagar el termo ventilador a la hora deseada

- El programador de apagado le permite programar en cuanto tiempo quiere que el termo ventilador se apague. En 1 hora, en 2, en 3, etc., hasta 16 horas, el número 0 significa que el termo ventilador no está programado.
- Sitúe el interruptor (7) en posición de encendido, seleccione la potencia y la temperatura deseadas.
- Presione el botón programador (4), el piloto luminoso (1) se encenderá y en la pantalla aparecerá un 0 (Fig.6). Pulse los botones ▲ (8) ó ▼ (9) hasta que la pantalla indique el número que desee (Fig.7). En unos segundos aparecerá en pantalla la temperatura ambiente y se mantendrá encendido el piloto luminoso (1) (Fig.8).
- Cuando llegue la hora programada el termo ventilador se apagará automáticamente y el piloto luminoso (1) se apagará.
- Si desea cancelar el programador antes de que llegue la hora seleccionada, pulse el botón selector de potencias (5) (Fig.9).
- Nota: Si se apaga antes de la hora programada es debido a que se ha alcanzado una temperatura ambiente iguala o superior a la programada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza, asegúrese que el aparato está apagado y desconectado de la red.
- Limpie el exterior del aparato con un paño seco.
- Para la limpieza interior del aparato, utilice desde el exterior, periódicamente, un aspirador a baja potencia.
- Después de cada estación, le aconsejamos limpie el aparato con un paño y guárdelo en su caja en un lugar seco. La próxima vez que lo vaya a utilizar, asegúrese que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

IMPORTANT

- Please read these instructions carefully before using the appliance.
- Before connecting the appliance, make sure the voltage shown on the specifications plate is the same as the mains supply at your home.
- Remove all elements used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers from inside or outside the appliance.
- Do not place any objects on top of vents or openings since there is a danger of electrical shock.
- Keep your thermo-ventilator away from inflammable materials.
- Do not obstruct the air intakes and do not stand it on soft surfaces, such as a bed.
- Do not place the thermo-ventilator directly below a mains socket.
- Do not use your thermo-ventilator if the wiring is damaged wiring or you notice any other kind of fault. For safety reasons, take it to an authorised technical service centre.
- Always make sure you turn off and unplug the appliance from the mains when it is not in use.
- NEVER COVER the appliance, due to risk of FIRE.
- Do not place the cable under carpets or rugs, or any other kind of material.
- Do not place the cable on top of the appliance when the latter is hot.
- Do not use the appliance near a bath, shower or swimming pool.
- Do not stand the appliance near baths, showers or other types of containers with water. If the thermo-ventilator falls into the water, DO NOT try to take it out. Unplug it from the mains.
- Do not use the thermo-ventilator for drying clothes, and do not place furniture at less than 50 cm from the front of the appliance, or in rooms with less than 4m² of floor space.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The appliance is fitted with an OVERHEATING DISCONNECTION system. If a problem occurs, this system automatically disconnects the appliance. If this happens, please proceed as follows:
 - 1) Unplug the appliance from the mains.
 - 2) Leave it to cool for 15 minutes.
 - 3) Clean the intake grille with a vacuum cleaner, if necessary.

If the appliance still fails to work as normal, please contact the technical service.

MAIN COMPONENTS:

- 1.- Programmer pilot light
- 2.- High-power pilot light
- 3.- Low-power pilot light
- 4.- Programmer switch
- 5.- High/medium-power selector
- 6.- Digital Screen
- 7.- On/off switch
- 8.- Regulator – Increase
- 9.- Regulator – Decrease
- 10.- Main body of the appliance
- 11.- Ventilation grille

OPERATION

- Plug the thermo-ventilator into the mains and turn the switch (7) on (Fig.1).

POWER SELECTOR

- Choose the power you want:
 - High power: Press the button (5) until the high-power pilot light (2) comes on (Fig. 2).
 - Low power: Press the button (5) until the medium-power pilot light (3) comes on (Fig. 3).

TEMPERATURE

- The thermo-ventilator can be regulated for constant room temperature.
- Select the desired power as explained above and press buttons ▲ (8) or ▼ (9). The screen (6) displays the selected temperature and flashes on and off. Then the room temperature is displayed.
- Remember that if the selected temperature is the same as or lower than the room temperature, the latter will flash on and off and the thermo-ventilator will turn itself off.
- N.B. Select the desired temperature (between 5°C and 35°C) by pressing the buttons ▲ (8) or ▼ (9) (Fig.4). The appliance comes pre-programmed at 24°C.

TIMER

- The thermo-ventilator has a timer that can automatically turn the appliance on or off.

1.- To turn the thermo-ventilator on at the required time

- The start timer lets you set the time when you want the thermo-ventilator to come on: in 1, 2 and 3 hours' time, etc., up to 16 hours. The "0" means that the thermo-ventilator is not programmed.
- Turn the switch (7) to the "on" position. Make sure that NO power has been selected (pilot lights 2 and 3 must be off) (Fig. 5). To do so, use button (5).
- Press the timer button (4). The pilot light (1) comes on and a "0" (Fig. 6) is displayed on the screen. Press the buttons ▲ (8) or ▼ (9) until the screen indicates the number you want (Fig.7). In a few seconds, the room temperature appears on the screen and the pilot light (1) stays on (Fig. 8).
- When the programmed time is reached, the thermo-ventilator automatically turns itself on and the pilot light (1) goes off.
- If you wish to turn the programmer off before the selected time, press the power selector button (5) (Fig. 9).
- If the room temperature is higher than the programmed temperature at the selected time, the appliance will not come on.

2.- To turn the thermo-ventilator off at the required time

- The end timer will allow you to set the time when you want the thermo-ventilator to go off: in 1, 2 and 3 hours' time, etc., up to 16 hours. The "0" means that the thermo-ventilator is not programmed.
- Turn the switch (7) to the "on" position and select the desired power and temperature.
- Press the timer button (4). The pilot light (1) comes on and a "0" (Fig. 6) is displayed on the screen. Press the buttons ▲ (8) or ▼ (9) until the screen indicates the number you want (Fig.7). In a few seconds, the room temperature appears on the screen and the pilot light (1) stays on (Fig. 8).
- When the programmed time is reached, the thermo-ventilator switches itself off automatically and the pilot light (1) goes off.
- If you wish to turn the programmer off before the selected time, press the power selector button (5) (Fig. 9).
- N.B. If the room temperature has reached the same or a higher temperature than the one programmed before the set time, the appliance turns itself off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, make sure it is switched off and unplugged from the mains.
- Clean the outside of the appliance with a dry cloth.
- Clean the inside of the appliance regularly, using a low-power vacuum cleaner from the outside.
- We recommend you clean the appliance with a cloth after each period of use and store it in its box in a dry place. When you go to use the appliance again, make sure it is in a perfect state of repair.

ATTENTION

- Lisez attentivement la présente notice avant d'utiliser l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié au préalable que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension de votre logement.
- Retirez tous les sacs en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels présents dans l'appareil ou à l'extérieur et utilisez pour protéger le produit pendant le transport ou pour sa promotion.
- N'introduisez jamais d'objets dans un trou ou une ouverture de l'appareil afin d'éviter tout risque de décharge électrique.
- Placez votre radiateur soufflant loin de toute matière inflammable.
- Évitez de boucher les entrées d'air ou d'utiliser l'appareil sur des surfaces trop molles, sur un lit par exemple.
- Évitez de placer le radiateur soufflant juste au-dessous d'une prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le câble de branchement est endommagé ou si l'appareil présente un quelconque défaut. Faites appel à un service technique agréé afin d'éviter tout danger.
- Pensez toujours à couper l'interrupteur et à débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- NE COUVREZ JAMAIS l'appareil, au risque de provoquer un incendie.
- Évitez de placer le fil sous des tapis ou un autre matériau.
- Évitez de poser le cordon d'alimentation sur l'appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Évitez de placer l'appareil près de baignoires, de douches ou d'autres récipients remplis d'eau. Si le radiateur soufflant tombe dans l'eau, n'essayez EN AUCUN CAS de le récupérer. Débranchez-le.
- N'utilisez pas le radiateur soufflant pour sécher du linge et évitez la présence de meubles à moins de 50 cm de la façade de l'appareil. N'utilisez pas non plus l'appareil dans des pièces dont la surface est inférieure à 4 m².
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- L'appareil est équipé d'un système d'ARRÊT EN CAS DE SURCHAUFFE. En cas de problème, le système débranche automatiquement l'appareil hors service. Effectuez dans ce cas les opérations suivantes :
 - 1) Débranchez l'appareil.
 - 2) Laissez-le refroidir pendant 15 minutes.
 - 3) Nettoyez la grille d'entrée, si nécessaire avec un aspirateur.

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement après ces vérifications, nous vous recommandons de faire appel au service technique.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

- 1.- Voyant du programmeur
- 2.- Voyant forte puissance
- 3.- Voyant basse puissance
- 4.- Touche du programmeur
- 5.- Touche de sélection puissance forte/moyenne
- 6.- Écran numérique
- 7.- Interrupteur marche/arrêt
- 8.- Touche de sélection - Augmenter
- 9.- Touche de sélection - Réduire
- 10.- Corps principal
- 11.- Grille de sortie

FONCTIONNEMENT

- Branchez votre radiateur soufflant et mettez l'interrupteur (7) en position Marche (figure 1).

SÉLECTEUR DE PUISSANCE

- Sélectionnez la puissance de votre choix :
 - Forte puissance : appuyez sur la touche (5) jusqu'à ce que le voyant de forte puissance (2) s'allume (figure 2).
 - Basse puissance : appuyez sur la touche (5) jusqu'à ce que le voyant de puissance moyenne (3) s'allume (figure 3).

TEMPÉRATURE

- Vous pouvez régler le radiateur soufflant afin de maintenir une température constante dans la pièce.
- Sélectionnez la puissance de votre choix en suivant la procédure détaillée dans la section ci-dessus et appuyez sur la touche ▲ (8) ou ▼ (9). L'écran (6) affiche la température sélectionnée et clignote. Il affiche ensuite la température ambiante.
- Notez que si la température sélectionnée est inférieure ou égale à la température ambiante, cette dernière clignote et le radiateur soufflant s'éteint.

- Remarque : sélectionnez la température de votre choix (entre 5°C et 35°C) en appuyant sur les touches ▲ (8) ou ▼ (9) (figure 4). L'appareil est programmé en usine à 24°C.

MINUTERIE

- Le radiateur soufflant est équipé d'un programmeur capable d'allumer ou éteindre l'appareil automatiquement.

1.- Mise en marche du radiateur soufflant à l'heure souhaitée

- Le programmeur de mise en marche vous permet de programmer le moment auquel vous voulez que le radiateur soufflant se mette en marche. Dans une heure, dans 2 heures, dans 3 heures, etc. jusqu'à 16 heures, le chiffre 0 indiquant que le radiateur n'est pas programmé.
- Placez l'interrupteur (7) sur la position Marche. Assurez-vous qu'AUCUNE puissance n'est sélectionnée (les voyants 2 et 3 doivent être éteints) (figure 5). Appuyez pour cela sur la touche (5).
- Appuyez sur la touche du programmeur (4). Le voyant (1) s'allume et l'écran affiche un 0 (figure 6). Appuyez sur la touche ▲ (8) ou ▼ (9) jusqu'à ce que l'écran affiche la valeur souhaitée (figure 7). Au bout de quelques secondes, l'écran affiche la température ambiante et le voyant (1) reste allumé (figure 8).
- À l'heure programmée, le radiateur soufflant se met automatiquement en marche et le voyant (1) s'éteint.
- Si vous voulez annuler la programmation avant d'atteindre l'heure sélectionnée, appuyez sur la touche de sélection de puissance (5) (figure 9).
- Si l'appareil ne se met pas en marche à l'heure voulue, c'est que la température ambiante est supérieure à la température programmée.

2.- Arrêt du radiateur soufflant à l'heure souhaitée

- Le programmeur d'arrêt vous permet de programmer le moment auquel vous voulez que le radiateur soufflant s'éteigne. Dans une heure, dans 2 heures, dans 3 heures, etc. jusqu'à 16 heures, le chiffre 0 indiquant que le radiateur n'est pas programmé.
- Placez l'interrupteur (7) sur la position Marche puis sélectionnez la puissance et la température de votre choix.
- Appuyez sur la touche du programmeur (4). Le voyant (1) s'allume et l'écran affiche un 0 (figure 6). Appuyez sur la touche ▲ (8) ou ▼ (9) jusqu'à ce que l'écran affiche la valeur souhaitée (figure 7). Au bout de quelques secondes, l'écran affiche la température ambiante et le voyant (1) reste allumé (figure 8).
- À l'heure programmée, le radiateur soufflant s'arrête automatiquement et le voyant (1) s'éteint.
- Si vous voulez annuler la programmation avant d'atteindre l'heure sélectionnée, appuyez sur la touche de sélection de puissance (5) (figure 9).

- Remarque : si l'appareil s'arrête avant l'heure programmée, c'est que la température ambiante atteinte est supérieure ou égale à la température programmée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.
- Pour nettoyer l'intérieur, utilisez régulièrement, de l'extérieur, un aspirateur à faible puissance.
- À la fin de chaque saison, nous vous recommandons de nettoyer l'appareil avec un chiffon et de le conserver dans un endroit sec dans son carton d'emballage. Lors de la prochaine utilisation, assurez-vous que l'appareil est en parfait état.

ACHTUNG

- Der Schnellheizer entspricht der Schutzklasse IP20.
- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Benutzung Ihres Geräts aufmerksam durch.
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung bei Ihnen zuhause übereinstimmt.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente gedient haben.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Schlitze und Öffnungen des Geräts ein, da dies elektrische Entladungen verursachen könnte.
- Stellen Sie Ihren Heizlüfter nicht in der Nähe von entflammaren Materialien auf.
- Decken Sie die Lufteinlassöffnungen nicht ab und benutzen Sie das Gerät nicht auf zu weichem Untergrund wie z. B. auf dem Bett.
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unter eine Steckdose.
- Benutzen Sie den Heizlüfter nicht, wenn Sie ein beschädigtes Netzkabel oder sonstige Defekte am Gerät erkennen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um mögliche Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Hauptschalter ausgeschaltet und das Netzkabel gezogen ist, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Decken Sie das Gerät NIEMALS ab, Brandgefahr!
- Legen Sie das Kabel nie unter Teppichen oder anderen Materialien.
- Legen Sie das Netzkabel nicht auf das heiße Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne, Dusche oder des Schwimmbads.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne, Dusche oder eines anderen Wasserbehälters auf. Sollte der Heizlüfter dennoch ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, ihn herauszuholen. Ziehen Sie erst den Netzstecker heraus.
- Benutzen Sie den Heizlüfter nicht zum Trocknen der Wäsche, in einem Abstand von unter 50 cm zu Möbeln und auch nicht in Räumen, die kleiner als 4 m² sind.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder auf.
- Das Gerät verfügt über eine Vorrichtung zur ABSCHALTUNG BEI ÜBERHITZUNG. Tritt eine Störung auf, wird das Gerät durch diese Vorrichtung automatisch abgeschaltet. Nach einer solchen Abschaltung sind folgende Schritte erforderlich:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab.
 - 2) Lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen.
 - 3) Reinigen Sie das Luftansauggitter ggf. mit einem Staubsauger.
- Sollte das Gerät nach Ausführen dieser Schritte weiterhin nicht normal funktionieren, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

HAUPTBESTANDTEILE

- 1 - Kontrolllampe der Programmiereinheit
- 2 - Kontrolllampe für hohe Heizleistung
- 3 - Kontrolllampe für niedrige Heizleistung
- 4 - Programmiertaster
- 5 - Wählschalter hohe Heizleistung / niedrige Heizleistung
- 6 - Digitaldisplay
- 7 - Ein-/Ausschalter
- 8 - Plus-Regler für Temperatur oder Zeit
- 9 - Minus-Regler für Temperatur oder Zeit
- 10 - Gehäuse
- 11 - Luftauslassgitter

FUNKTIONSWEISE

- Schließen Sie Ihren Heizlüfter an das Stromnetz an und stellen Sie den Schalter(7) auf die Position EIN (Abb. 1).

WÄHLSCHALTER FÜR HEIZLEISTUNG

- Stellen Sie die gewünschte Heizleistung ein:
 - Hohe Heizleistung: Drücken Sie die Taste (5), bis die Kontrolllampe für hohe Heizleistung (2) aufleuchtet (Abb. 2).
 - Niedrige Heizleistung: Drücken Sie die Taste (5), bis die Kontrolllampe für niedrige Heizleistung (3) aufleuchtet (Abb. 3).

TEMPERATUR

- Der Heizlüfter kann auch so eingestellt werden, dass er konstant eine Temperatur im Raum aufrechterhält.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, wie dies unter den vorstehenden Punkten erklärt wurde, und drücken Sie die Taste ▲ (8) oder ▼ (9). Das Display (6) zeigt die eingestellte Temperatur an und blinkt. Danach wird die Umgebungstemperatur angezeigt.

- Wenn die am Gerät eingestellte Temperatur der Umgebungstemperatur entspricht oder niedriger ist, blinkt die Anzeige der Umgebungstemperatur und der Heizlüfter schaltet ab. Nach dem einschalten verzögert sich diese Funktion um ca. 2 Minuten.
- Hinweis: Stellen Sie an den Tasten ▲ (8) oder ▼ (9) die gewünschte Temperatur (zwischen 5°C und 35°C) ein (Abb. 4). Das Gerät ist werkseitig auf eine Temperatur von 24 °C voreingestellt.

TIMER

Der Heizlüfter verfügt über eine Programmereinheit, die das Gerät automatisch ein- oder ausschalten kann.

1. Einschalten des Heizlüfters nach einer bestimmten Stundenzahl

- Die Einschaltprogrammierung ermöglicht es Ihnen festzulegen, nach welcher Zeitspanne sich der Heizlüfter zu der vor der Programmierung gewählten Temperatur und Leistung einschalten soll. Nach 1, 2, 3 Stunden, etc. bis zu 16 Stunden. Die Ziffer 0 bedeutet, dass der Heizlüfter nicht programmiert ist.
- Stellen Sie den Schalter (7) auf die Position EIN. Achten Sie darauf, dass KEINE Heizleistung eingestellt ist (die Kontrolllampen 2 und 3 müssen aus sein)(Abb. 5). Betätigen Sie dazu die Taste (5).
- Drücken Sie die Programmertaste (4), die Kontrolllampe (1) leuchtet auf und im Display erscheint die Anzeige 0 (Abb. 6). Drücken Sie die Tasten ▲ (8) oder ▼ (9) bis im Display die gewünschte Stundenzahl angezeigt wird (Abb. 7). Nach ein paar Sekunden erscheint im Display die Umgebungstemperatur und die Kontrolllampe (1) leuchtet weiterhin (Abb. 8).
- Bei Erreichen der programmierten Stundenzahl schaltet der Heizlüfter automatisch ein und die Kontrolllampe (1) erlischt.
- Wenn Sie die Programmierung vor Erreichen der eingestellten Stundenzahl ausschalten möchten, drücken Sie die Taste für Heizleistung (5) (Abb. 9).
- Wenn das Gerät bei Erreichen der eingestellten Stundenzahl nicht einschaltet, liegt das daran, dass die Umgebungstemperatur über der eingestellten Temperatur liegt.

2. Ausschalten des Heizlüfters nach einer bestimmten Stundenzahl

- Die Ausschaltprogrammierung ermöglicht es Ihnen festzulegen, nach welcher Zeitspanne sich der Lüfter ausschalten soll. Nach 1, 2, 3 Stunden, etc. bis zu 16 Stunden. Die Ziffer 0 bedeutet, dass der Heizlüfter nicht programmiert ist.
- Stellen Sie den Schalter (7) auf die Position EIN, und wählen Sie die gewünschte Heizleistung und Temperatur.
- Drücken Sie die Programmertaste (4), die Kontrolllampe (1) leuchtet auf und im Display erscheint die Anzeige 0 (Abb. 6). Drücken Sie die Tasten ▲ (8) oder ▼ (9), bis im Display die gewünschte Stundenzahl angezeigt wird (Abb.

- 7). Nach ein paar Sekunden erscheint im Display die Umgebungstemperatur und die Kontrolllampe (1) leuchtet weiterhin (Abb. 8).
- Bei Erreichen der programmierten Stundenzahl schaltet der Heizlüfter automatisch aus und die Kontrolllampe (1) erlischt.
 - Wenn Sie die Programmierung vor Erreichen der eingestellten Stundenzahl ausschalten möchten, drücken Sie die Taste für Heizleistung (5) (Abb. 9).
 - Hinweis: Wenn das Gerät vor der eingestellten Stundenzahl ausschaltet, liegt das daran, dass eine Umgebungstemperatur erreicht wurde, die gleich oder höher als die eingestellte Temperatur ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Achten Sie vor Beginn der Reinigung darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Geräteinnere regelmäßig von außen mit einem Staubsauger auf niedriger Stufe.
- Wenn die kalte Jahreszeit vorüber ist, empfehlen wir Ihnen, das Gerät mit einem Tuch zu reinigen und in seiner Schachtel an einem trockenen Ort aufzubewahren. Achten Sie dann bei der Wiederbenutzung darauf, dass sich das Gerät in perfektem Zustand befindet.

ATENÇÃO

- Leia estas instruções atentamente antes de utilizar o seu aparelho.
- Não ligue o aparelho sem verificar se a voltagem constante da placa das características e a de sua casa são coincidentes.
- Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais adesivos que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que servem de protecção de transporte ou de promoção de venda.
- Não coloque objectos sobre nenhum orifício ou abertura do aparelho, uma vez que poderia provocar alguma descarga eléctrica.
- Mantenha o seu termoventilador afastado de materiais inflamáveis.
- Não tape as entradas de ar e não utilize o aparelho sobre superfícies excessivamente moles, como uma cama.
- Não coloque o termoventilador por baixo de uma tomada de corrente.
- Não utilize o termoventilador, se vir que o cabo de ligação está danificado ou se o aparelho tiver alguma deficiência. Recorra a um Serviço Técnico Autorizado, de forma a evitar acidentes.
- Certifique-se sempre de que desliga o interruptor e de que desliga o aparelho da corrente, quando não estiver a utilizá-lo.
- NUNCA TAPE o aparelho, porque pode provocar um incêndio.
- Não cubra o cabo com tapetes ou com qualquer outro material.
- Não poise o cabo de ligação sobre o aparelho quente.
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina.
- Não coloque o aparelho perto de banheiras, duchas ou outros recipientes que contenham água. Se o termoventilador cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o da corrente.
- Não utilize o termoventilador para secar roupa, nem o utilize com móveis a menos 50 cm. da parte da frente do aparelho, nem em divisões com menos de 4m² de área.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- O aparelho tem um sistema que lhe permite DESLIGAR POR SOBREAQUECIMENTO. Se ocorrer algum problema, este sistema desliga automaticamente o aparelho. Nesse caso, execute os seguintes passos:
 - 1) Desligue o aparelho da corrente;
 - 2) Deixe arrefecer o aparelho durante 15 minutos;
 - 3) Limpe o filtro de entrada e, se for necessário, faça-o com um aspirador.

Se, levadas a cabo estas medidas de controlo, o aparelho não funcionar normalmente, recorra ao Serviço de Assistência Técnica.

PRINCIPAIS COMPONENTES

- 1.- Piloto luminoso de programação
- 2.- Piloto luminoso de potência alta
- 3.- Piloto luminoso de potência baixa
- 4.- Botão de programação
- 5.- Botão de selecção “potência alta”/“potência média”
- 6.- Écrã digital
- 7.- Interruptor de “Ligado” e “Desligado”
- 8.- Botão de selecção “Subir”
- 9.- Botão de selecção “Descer”
- 10.- Corpo principal
- 11.- Filtro de saída

FUNCIONAMENTO

- Ligue o termoventilador à corrente e coloque o interruptor (7) na posição de “Ligado” (Fig.1).

SELECÇÃO DE POTÊNCIA

- Seleccione a potência pretendida:
 - Potência alta: Prima o botão(5) até que o piloto luminoso de potência alta (2) se acenda (Fig.2).
 - Potência baixa: Prima o botão(5) até que o piloto luminoso de potência média (3) se acenda (Fig.3).

TEMPERATURA

- O termoventilador pode ser ajustado para manter uma temperatura constante na divisão em que se encontra.
- Seleccione a potência que pretende conforme explicado na secção anterior e prima o botão ▲ (8) ou ▼ (9). O ecrã (6) mostrará a temperatura seleccionada e ficará intermitente. Em seguida mostrará a temperatura-ambiente.
- Tenha em conta que, se a temperatura seleccionada for igual ou inferior à temperatura-ambiente, a temperatura ambiente fica intermitente e o termoventilador desliga-se.
- Nota: Seleccione a temperatura pretendida (entre 5°C e 35°C) premindo os botões ▲ (8) ou ▼ (9) (Fig.4). O aparelho vem programado de fábrica com o valor pré-definido de 24°C.

TEMPORIZADOR

- O programa do termoventilador permite-lhe ligar ou desligar o aparelho automaticamente.

1.- Ligar o termoventilador à hora pretendida

- O programa para ligar o aparelho permite-lhe indicar daqui a quanto tempo pretende ligar o termoventilador. Dentro de 1, 2, 3 horas, etc., até 16 horas, significando o número 0 que o termoventilador não está programado.
- Coloque o interruptor (7) na posição de "Ligado". Certifique-se de que NÃO está seleccionada nenhuma potência (os pilotos luminosos 2 e 3 devem estar desligados)(Fig.5); para isso, utilize o botão (5).
- Prima o botão de programação(4), o piloto luminoso(1) ligar-se-á e aparecerá um 0 no ecrã(Fig.6). Prima os botões ▲ (8) ou ▼ (9) até que apareça no ecrã o número pretendido (Fig.7). Em alguns segundos, aparecerá no ecrã a temperatura-ambiente e o piloto luminoso ficará ligado (1)(Fig.8).
- À hora programada, o termoventilador liga-se automaticamente e o piloto luminoso (1) desliga-se.
- Se pretender cancelar o programa antes da hora seleccionada, prima o botão de selecção de potências (5)(Fig.9).
- Se o aparelho não se ligar à hora pretendida, é porque a temperatura ambiente é superior à temperatura programada.

2.- Desligar o termoventilador à hora pretendida

- O programa para desligar o aparelho permite-lhe indicar daqui a quanto tempo pretende desligar o termoventilador. Dentro de 1, 2, 3 horas, etc., até 16 horas, significando o número 0 que o termoventilador não está programado.
- Coloque o interruptor (7) na posição de "Ligado" e seleccione a potência e a temperatura pretendidas.
- Prima o botão de programação(4), o piloto luminoso(1) ligar-se-á e aparecerá um 0 no ecrã(Fig.6). Prima os botões ▲ (8) ou ▼ (9) até que apareça no ecrã o número pretendido (Fig.7). Em alguns segundos, aparecerá no ecrã a temperatura-ambiente e o piloto luminoso ficará ligado (1)(Fig.8).
- À hora programada, o termoventilador desliga-se automaticamente e o piloto luminoso (1) é desligado.
- Se pretende cancelar o programa antes da hora seleccionada, prima o botão de selecção de potências (5)(Fig.9).
- Nota: Se o aparelho se desligar antes da hora programada, é porque se atingiu uma temperatura ambiente igual ou superior à temperatura programada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à limpeza, certifique-se de que o aparelho está desligado e desligue-o da corrente.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano seco.
- Para a limpeza interior do aparelho, utilize periodicamente, a partir do exterior, um aspirador de baixa potência.
- No fim da época de utilização, é aconselhável uma limpeza ao aparelho com um pano, devendo guardá-lo na respectiva caixa em local seco. Quando voltar a utilizar o aparelho, certifique-se de que este está em perfeitas condições.

ATTENZIONE

- Leggere attentamente le istruzioni qui riportate prima di utilizzare il termoventilatore.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione, verificare che la tensione dell'impianto domestico corrisponda a quella riportata sulla targhetta delle specifiche.
- Rimuovere tutte le buste di carta o plastica, lamelle in plastica, cartoni e adesivi eventualmente presenti all'interno o all'esterno dell'apparecchio e li posizionati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.
- Non collocare oggetti nelle fessure o aperture dell'apparecchio, poiché ciò potrebbe provocare una scarica elettrica.
- Posizionare il termoventilatore lontano da materiali infiammabili.
- Non ostruire le entrate d'aria, né utilizzare l'apparecchio su superfici estremamente morbide come, ad esempio, un letto.
- Non collocare il termoventilatore al di sotto di una base di presa di corrente.
- Non utilizzare il termoventilatore se presenta qualche anomalia o qualora si noti che il cavo di collegamento è danneggiato. Per evitare pericoli, rivolgersi ad un servizio tecnico autorizzato.
- Accertarsi di spegnere sempre l'interruttore e di scollegarlo dalla rete quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- **NON COPRIRE MAI** l'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi.
- Non collocare il cavo al di sotto di tappeti o altro materiale.
- Non appoggiare il cavo di collegamento sopra l'apparecchio caldo.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino ad una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce o qualsiasi altro contenitore d'acqua. Se il termoventilatore cade in acqua, **NON** provare a riprenderlo, ma scollegarlo dall'alimentazione.
- Non utilizzare il termoventilatore per asciugare indumenti, evitare che la parte anteriore dello stesso si trovi a meno di 50 cm da mobili e non collocarlo in stanze con superficie inferiore ai 4 m².
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio dispone di un sistema di **SCOLLEGAMENTO IN CASO DI SURRISCALDAMENTO**. Qualora si verificasse qualche perturbazione questo sistema consente lo scollegamento automatico dell'apparecchio. In caso di necessità procedere nel modo descritto di seguito:
 - 1) Scollegare l'apparecchio dalla rete.

2) Lasciarlo raffreddare per 15 minuti.

3) Pulire la griglia d'entrata e, se necessario, utilizzare un aspiratore.

Se dopo questi controlli l'apparecchio non funziona normalmente, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

COMPONENTI PRINCIPALI

- 1.- Spia luminosa del programmatore
- 2.- Spia luminosa di tensione alta
- 3.- Spia luminosa di tensione bassa
- 4.- Pulsante di programmazione
- 5.- Selettore di tensione alta/media
- 6.- Display digitale
- 7.- Interruttore di accensione e spegnimento
- 8.- Selettore – aumento
- 9.- Selettore – riduzione
- 10.- Corpo principale
- 11.- Griglia d'uscita

FUNZIONAMENTO

- Collegare il termoventilatore alla rete, quindi posizionare l'interruttore (7) nella posizione di accensione (Fig. 1).

SELETTORE DI TENSIONE

- Selezionare la tensione desiderata:
 - Tensione alta: premere il pulsante (5) fino all'accensione della spia luminosa di tensione alta (2) (Fig. 2).
 - Tensione bassa: Premere il pulsante (5) fino all'accensione della spia luminosa di tensione media (3) (Fig. 3).

TEMPERATURA

- È possibile regolare il termoventilatore affinché conservi costante la temperatura dell'ambiente.
- Selezionare la tensione desiderata nel modo indicato nel paragrafo precedente, quindi premere i pulsanti ▲ (8) oppure ▼ (9). Sul display (6) lampeggia la temperatura selezionata. Successivamente viene visualizzata la temperatura ambiente.

- Tenere presente che, se la temperatura selezionata è uguale o più bassa della temperatura ambiente, quest'ultima lampeggia e il termoventilatore si spegne.
- Nota: per selezionare la temperatura desiderata (compresa tra 5 e 35° C), premere i pulsanti ▲ (8) oppure ▼ (9) (Fig. 4). La temperatura impostata in fabbrica è di 24° C.

TEMPORIZZATORE

- Il termoventilatore è dotato di un sistema di programmazione che ne consente l'accensione e lo spegnimento automatico.

1.- Accensione del termoventilatore all'ora desiderata

- Il sistema di programmazione dell'accensione consente di programmare il tempo di accensione del termoventilatore. Utilizzare 1 per programmare un'ora di accensione, 2 per due ore, 3 per tre ore e così via fino a 16 ore. Il numero 0 indica che il termoventilatore non è programmato.
- Collocare l'interruttore (7) sulla posizione di accensione. Per poter utilizzare il pulsante (5), accertarsi che NON vi sia alcuna tensione selezionata (le spie luminose 2 e 3 devono essere spente) (Fig. 5).
- Premere il pulsante di programmazione (4). In questo modo la spia luminosa (1) si accende e sul display si visualizza 0 (Fig. 6). Premere i pulsanti ▲ (8) oppure ▼ (9) fino a visualizzare il numero desiderato sul display (Fig. 7). Dopo qualche secondo si visualizza la temperatura ambiente e la spia luminosa (1) rimane accesa (Fig. 8).
- All'ora programmata il termoventilatore si accende automaticamente e la spia luminosa (1) si spegne.
- Per annullare la programmazione prima dell'ora selezionata, premere il selettore di tensione (5) (Fig. 9).
- Se l'apparecchio non si accende all'ora desiderata, ciò indica che la temperatura ambiente è più alta di quella programmata.

2.- Spegnimento del termoventilatore all'ora desiderata

- Il programmatore di spegnimento consente di programmare il tempo che deve trascorrere prima che il termoventilatore si spenga. Utilizzare 1 per programmare un'ora, 2 per due ore, 3 per tre ore e così via fino a 16 ore. Il numero 0 indica che il termoventilatore non è programmato.
- Collocare l'interruttore (7) in posizione di accensione, selezionare la tensione e la temperatura desiderate.
- Premere il pulsante di programmazione (4). In questo modo la spia luminosa (1) si accende e sul display si visualizza 0 (Fig. 6). Premere i pulsanti ▲ (8) oppure ▼ (9) fino a visualizzare il numero desiderato sul display (Fig. 7). Dopo qualche secondo si visualizza la temperatura ambiente e la spia luminosa (1) rimane accesa (Fig. 8).
- All'ora programmata il termoventilatore si spegne automaticamente e la spia luminosa (1) si spegne.

- Per annullare la programmazione prima dell'ora selezionata, premere il selettore di tensione (5) (Fig. 9).
- Nota: se il termoventilatore si spegne prima dell'ora programmata, ciò indica il raggiungimento di una temperatura ambiente uguale o superiore a quella programmata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire il termoventilatore, accertarsi che sia spento e scollegato dalla rete.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto.
- Per pulire l'apparecchio internamente, utilizzare dall'esterno, periodicamente, un aspiratore a bassa tensione.
- A fine stagione pulire l'apparecchio con un panno e conservarlo nella confezione in un luogo asciutto. Prima dell'uso successivo accertarsi che si trova in perfette condizioni.

WAARSCHUWINGEN

- Lees vóór ingebruikname deze aanwijzingen aandachtig door.
- Controleer voordat u dit apparaat aansluit, of de spanning op het kenmerkenplaatje met de netspanning in uw woning overeenkomt.
- Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.
- Plaats geen voorwerpen in uitsparingen of openingen van de ventilatorkachel, aangezien dit stroomschokken zou kunnen veroorzaken.
- Houd uw ventilatorkachel verre van brandbare materialen.
- De luchtopeningen niet versperren en dit toestel niet op te zachte oppervlakken, zoals bijv. een bed, gebruiken.
- Plaats de ventilatorkachel niet onder een wandcontactdoos.
- Gebruik uw ventilatorkachel niet wanneer het verbindingssnoer beschadigd is of wanneer deze gebreken vertoont. Ga naar een Erkende Technische Dienst om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vergeet nooit de ventilatorkachel als deze niet gebruikt wordt met de schakelaar uit te zetten en van het lichtnet af te sluiten.
- Dit apparaat **NOOIT BEDEKKEN**, omdat in die omstandigheden brand zou kunnen ontstaan.
- Leg het snoer niet onder tapijten of andere materialen.
- Leg het verbindingssnoer niet over het warme toestel.
- Deze ventilatorkachel niet in de buurt van een bad, douche of zwembad gebruiken.
- Zet de ventilatorkachel niet dichtbij badkuipen, douches of andere waterhoudende voorwerpen. Probeer als de ventilatorkachel in het water zou vallen deze **NIET** te pakken. Haal de stekker uit de wandcontactdoos.
- Gebruik deze ventilatorkachel niet om kleding te drogen; gebruik deze evenmin bij meubels op minder dan 50 cm. van de voorzijde van het apparaat, noch in een ruimte kleiner dan 4 m².
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- De ventilator beschikt over een systeem voor automatische **UITSCHAKELING BIJ OVERVERHITTING**. Als zich een storing zou voordoen wordt de ventilatorkachel automatisch uitgeschakeld. Voer in dat geval de volgende bewerkingen uit:
 - 1) Sluit de ventilator van het lichtnet af.
 - 2) Laat deze 15 minuten afkoelen.
 - 3) Maak het ingangrooster schoon, zo nodig, met een stofzuiger.

Als dit toestel na deze controles niet normaal functioneert, neem dan contact op met de Technische Dienst.

VOORNAAMSTE ONDERDELEN

- 1.- LED programmering
- 2.- LED hoog vermogen
- 3.- LED laag vermogen
- 4.- Programmeerknop
- 5.- Keuzeschakelaar hoog vermogen / medium vermogen
- 6.- Digitaal display
- 7.- Aan / Uit-schakelaar
- 8.- Keuzeschakelaar – Omhoog -
- 9.- Keuzeschakelaar – Omlaag -
- 10.- Romp
- 11.- Uitgangstrooster

WERKING

- Sluit uw ventilatorkachel op het lichtnet aan en zet de schakelaar in de Aanstand (Afb. 1).

KEUZESCHAKELAAR VERMOGEN

- Kies het gewenste vermogen:
 - Hoog vermogen: Druk op de knop (5) tot de LED voor het hoge vermogen (2) gaat branden (Afb. 2).
 - Laag vermogen: Druk op de knop (5) tot de LED voor het medium vermogen (3) gaat branden (Afb. 3).

TEMPERATUUR

- U kunt de ventilatorkachel zo instellen dat deze de temperatuur in het vertrek constant houdt.
- Kies het gewenste vermogen volgens de aanwijzingen in de vorige paragraaf en druk op de knop ▲ (8) of ▼ (9). Het display (6) geeft de gekozen temperatuur knipperend weer. Vervolgens wordt de kamertemperatuur weergegeven.
- Bedenk dat als de gekozen temperatuur gelijk of lager is dan de kamertemperatuur, laatstgenoemde gaat knipperen en dat de ventilatorkachel uitgaat.

- Opmerking: Kies de gewenste temperatuur (tussen 5°C en 35°C) door de knoppen ▲ (8) of ▼ (9) in te drukken (Afb.4). De oorspronkelijke fabrieksinstelling bedraagt 24°C.

TIMER

- De ventilatorkachel heeft een timer waarmee deze automatisch aan en uitgezet kan worden.

1.- De ventilatorkachel op het gewenste tijdstip aanzetten.

- Met de Aan-timer kunt u de tijdsduur instellen waarna de ventilatorkachel aangeschakeld wordt. Over 1, over 2, over 3 uur, enz., tot over 16 uur; het nummer 0 betekent dat de ventilatorkachel niet geprogrammeerd is.
- Zet de schakelaar (7) in de Aan-stand. Controleer of er GEEN vermogen geselecteerd is (de LEDS 2 en 3 zijn gedoofd) (Afb. 5); gebruik daarvoor knop (5).
- Druk op de programmeerknop (4), de LED (1) gaat branden en op het display wordt een 0 weergegeven (Afb. 6). Druk op de knoppen ▲ (8) of ▼ (9) tot het display het gewenste nummer aanduidt (Afb.7). In enkele seconden verschijnt de kamertemperatuur op het display en de LED (1) blijft branden (Afb.8).
- Wanneer het ingestelde tijdstip bereikt wordt gaat de ventilatorkachel automatisch aan en dooft LED (1).
- Als u de timer wilt annuleren voordat het geselecteerde tijdstip bereikt wordt, druk dan de keuzeschakelaar voor het vermogen in (5) (Afb.9).
- Als het toestel niet op het ingestelde tijdstip aanschakelt komt dat doordat de kamertemperatuur hoger is dan de geprogrammeerde temperatuur.

2.- De ventilatorkachel op het gewenste tijdstip uitzetten.

- Met de Uit-timer kunt u de tijdsduur instellen waarna de ventilatorkachel uitgeschakeld dient te worden. Over 1, over 2, over 3 uur, enz., tot over 16 uur; het nummer 0 betekent dat de ventilatorkachel niet geprogrammeerd is.
- Zet de schakelaar (7) in de Aan-stand, kies het gewenste vermogen en de gewenste temperatuur.
- Druk op de programmeerknop (4), de LED (1) gaat branden en op het display wordt een 0 weergegeven (Afb. 6). Druk op de knoppen ▲ (8) of ▼ (9) tot het display het gewenste nummer aanduidt (Afb.7). In enkele seconden verschijnt de kamertemperatuur op het display en de LED (1) blijft branden (Afb.8).
- Wanneer het ingestelde tijdstip bereikt wordt gaat de ventilatorkachel automatisch uit en dooft de LED (1).
- Als u de timer wilt annuleren voordat het geselecteerde tijdstip bereikt wordt, druk dan de keuzeschakelaar voor het vermogen in (5) (Afb.9).

- **Opmerking:** Als de ventilatorkachel vroeger dan het ingestelde tijdstip uitgeschakeld wordt, komt dat doordat een kamertemperatuur bereikt is die de ingestelde temperatuur evenaart of overschrijdt.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Controleer vóór het schoonmaken of de ventilator uit staat en van het lichtnet afgesloten is.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een droge doek.
- Maak voor de inwendige reiniging periodiek gebruik van een stofzuiger op laag vermogen die u van buiten af toepast.
- Aanbevolen wordt de ventilatorkachel telkens als het seizoen voorbij is met een doek schoon te vegen en in de desbetreffende doos op een droge plek te bewaren. Controleer de volgende keer dat u de ventilatorkachel gaat gebruiken, of deze nog in een goede staat verkeert.

DŮLEŽITÉ

- Před použitím zařízení si prosím pozorně přečtěte tento návod.
- Před zapojením zařízení se přesvědčte, že napětí uvedeno na štítku s údaji odpovídá elektrickému napájení u vás doma.
- Odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky z vnitřní nebo vnější strany zařízení.
- Na průduchy a otvory nedávejte žádné předměty, protože tu hrozí nebezpečí elektrického šoku.
- Termo-ventilátor umístěte mimo hořlavé látky.
- Neblokujte přívody vzduchu a přístroj nestavte na měkké podložky, jako je postel.
- Termo-ventilátor neumísťujte přímo pod elektrickou zástrčku.
- Termo-ventilátor nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zjistíte jinou závadu. Z bezpečnostních důvodů přístroj dejte do autorizovaného servisu.
- Když zařízení nepoužíváte, vždy jej vypněte a odpojte od napájení.
- Přístroj NIKDY NEZAKRÝVEJTE vzhledem k nebezpečí POŽÁRU.
- Kabel nikdy nedávejte pod koberec, rohože, nebo jiný materiál.
- Když je zařízení horké, nedávejte na něj kabel.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti vany, sprchy nebo jiných nádob s vodou. Pokud termo-ventilátor padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnout. Odpojte jej od napájení.
- Termo-ventilátor nepoužívejte k sušení oděvů a nedávejte před něj nábytek blíže než 50 cm od přední strany zařízení, ani jej nedávejte do místností, ve kterých je méně než 4 m² podlahové plochy.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj je vybavený systémem pro VYPNUTÍ PŘI PŘEHŘÁTÍ. Pokud se vyskytne problém, tento systém zařízení automaticky odpojí. V tomto případě postupujte následujícím způsobem:
 - 1) Zařízení odpojte od napájení.
 - 2) Nechejte jej 15 minut chladnout.
 - 3) V případě potřeby vyčistěte vnitřní mřížku vysavačem.

Pokud zařízení stále nefunguje normálně, obraťte se prosím na technický servis.

HLAVNÍ KOMPONENTY:

- 1.- Programová kontrolka
- 2.- Kontrolka vysokého výkonu
- 3.- Kontrolka nízkého výkonu
- 4.- Programový spínač
- 5.- Volič vysokého/středního výkonu
- 6.- Digitální displej
- 7.- Vypínač
- 8.- Regulátor - Přidat
- 9.- Regulátor - Ubrat
- 10.- Pouzdro zařízení
- 11.- Ventilační mřížka

OBSLUHA

- Termo-ventilátor zasuněte do elektrické zásuvky a zapněte vypínač (7) (obr. 1).

VOLIČ VÝKONU

- Vyberte požadovaný výkon:
 - Vysoký výkon: Stiskněte tlačítko (5), dokud se nerozsvítí kontrolka vysokého výkonu (2) (obr. 2).
 - Nízký výkon: Stiskněte tlačítko (5), dokud se nerozsvítí kontrolka středního výkonu (3) (obr. 3).

TEPLOTA

- Termo-ventilátor lze regulovat na konstantní pokojovou teplotu.
- Podle výše uvedeného postupu zvolte požadovaný výkon a stiskněte tlačítko ▲ (8) nebo ▼ (9). Na displeji (6) se zobrazí a bude blikat zvolená teplota. Poté se zobrazí teplota v místnosti.
- Pokud zvolená teplota je stejná nebo nižší než teplota v místnosti, bude blikat teplota v místnosti a termo-ventilátor se vypne.
- Poznámka: Pomocí tlačítek ▲ (8) a ▼ (9) zvolte požadovanou teplotu (mezi 5°C a 35°C) (obr. 4). Základní nastavení přístroje je 24°C.

ČASOVAČ

- Termo-ventilátor má časovač, který může zařízení automaticky zapnout nebo vypnout.

1.- Pro zapnutí termo-ventilátoru v požadovaném čase.

- Spouštěcí časovač vám umožňuje nastavit čas, kdy se termo-ventilátor zapne: o 1, 2 nebo 3 hodiny, atd. až do 16 hodin. „0“ znamená, že termo-ventilátor není naprogramován.
- Vypínač (7) otočte do polohy „on“. Přesvědčte se, že nebyl vybrán ŽÁDNÝ výkon (kontrolky 2 a 3 nesmějí svítit) (obr. 5). Použijte tlačítko (5).
- Stiskněte tlačítko časovače (4). Rozsvítí se kontrolka (1) a na displeji se zobrazí „0“ (obr. 6). Stiskněte tlačítko ▲ (8) nebo ▼ (9), dokud na displeji není požadované číslo (obr. 7). Za několik vteřin se na displeji zobrazí teplota v místnosti a kontrolka (1) zůstane svítit (obr. 8).
- Po dosažení naprogramovaného času se termo-ventilátor automaticky zapne a kontrolka (1) zhasne.
- Pokud chcete program vypnout před dosažením zvoleného času, stiskněte tlačítko pro výběr programu (5) (obr. 9).
- Pokud je v nastaveném čase teplota v místnosti vyšší než naprogramovaná teplota, zařízení se nezapne.

2.- Pro vypnutí termo-ventilátoru v požadovaném čase

- Vypínací časovač vám umožňuje nastavit čas, kdy se termo-ventilátor vypne: o 1, 2 nebo 3 hodiny, atd. až do 16 hodin. „0“ znamená, že termo-ventilátor není naprogramován.
- Vypínač (7) dejte do polohy „on“ a vyberte požadovaný výkon a teplotu.
- Stiskněte tlačítko časovače (4). Rozsvítí se kontrolka (1) a na displeji se zobrazí „0“ (obr. 6). Stiskněte tlačítko ▲ (8) nebo ▼ (9), dokud na displeji není požadované číslo (obr. 7). Za několik vteřin se na displeji zobrazí teplota v místnosti a kontrolka (1) zůstane svítit (obr. 8).
- Po dosažení naprogramovaného času se termo-ventilátor automaticky vypne a kontrolka (1) zhasne.
- Pokud chcete program vypnout před dosažením zvoleného času, stiskněte tlačítko pro výběr programu (5) (obr. 9).
- Poznámka: Pokud teplota v místnosti před dosažením nastaveného času dosáhne stejnou nebo vyšší než naprogramovanou teplotu, zařízení se samo vypne.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním zařízení se přesvědčte, že je vypnuto a vytaženo z elektrické zásuvky.
- Vnější část zařízení vyčistěte suchým hadrem.
- Vnitřek zařízení pravidelně čistěte zvenčí pomocí vysavače na nízkém výkonu.
- Doporučujeme, abyste zařízení po sezoně vyčistili hadrem a uložili ho v původní krabici na suché místo. Před dalším použitím zařízení se přesvědčte, že je v perfektním stavu.

WAŻNE

- Przed uruchomieniem należy dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją.
- Przed podłączeniem upewnić się, czy napięcie w gniazdku odpowiada dopuszczalnemu napięciu na tabliczce znamionowej.
- Usunąć z wnętrza i obudowy urządzenia wszystkie materiały reklamowe, a także użyte do ochrony w trakcie transportu, takie jak: papier, folia, karton, naklejki.
- W związku z ryzykiem porażenia prądem nie należy umieszczać żadnych przedmiotów przy wylotach otworów.
- Utrzymywać termowentylator z dala od materiałów łatwopalnych.
- Nie należy zasłaniać wlotów powietrza ani stawiać urządzenia na miękkim podłożu, np. na łóżku.
- Nie należy umieszczać termowentylatora bezpośrednio w sąsiedztwie gniazdka zasilającego.
- Nie należy włączać termowentylatora po stwierdzeniu uszkodzenia przewodu zasilającego lub jakiegokolwiek innej usterki. Ze względów bezpieczeństwa należy oddać uszkodzone urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno zostać odłączone od zasilania.
- **NIGDY NIE PRZYKRYWAĆ** urządzenia – zagrożenie POŻAREM.
- Nie należy umieszczać przewodu zasilającego pod dywanem lub jakkolwiek inną wykładziną.
- Nie należy umieszczać przewodu zasilającego na rozgrzanej obudowie.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub zbiornika z wodą. Jeśli termowentylator wpadnie do wody, **NIE WOLNO** go natychmiast wyjmować. Najpierw należy odłączyć zasilanie.
- Nie należy wykorzystywać termowentylatora do suszenia ubrań, stawiać go naprzeciw mebli w odległości mniejszej niż 50 cm lub w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4m².
- Utrzymywać urządzenie z dala od dzieci.
- Urządzenie jest zaopatrzone w system **AUTOMATYCZNEGO ODCINANIA ZASILANIA W RAZIE PRZEGRZANIA**. Jeśli wystąpi awaria, system automatycznie odcina zasilanie. W takim wypadku należy postępować wg poniższych wskazań:
 - 1) Odłączyć zasilanie.
 - 2) Pozostawić do schłodzenia przez 15 minut.
 - 3) W razie konieczności przeczyścić odkurzaczem kratkę wlotową.

Jeżeli urządzenie nadal nie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem technicznym.

GŁÓWNE PODZESPOŁY:

- 1.- Dioda programatora
- 2.- Dioda wysokiej mocy
- 3.- Dioda małej mocy
- 4.- Przełącznik programatora
- 5.- Przełącznik wysokiej/średniej mocy
- 6.- Cyfrowy wyświetlacz
- 7.- Włącznik
- 8.- Regulator – Zwiększanie
- 9.- Regulator – Zmniejszanie
- 10.- Obudowa urządzenia
- 11.- Kratka wentylacyjna

OBSŁUGA

- Podłączyć termowentylator do napięcia i wcisnąć włącznik (7) (Rys.1).

PRZEŁĄCZNIK MOCY

- Wybrać żadaną moc:
 - Wysoka moc: Wcisnąć przycisk (5), aż zapali się dioda wysokiej mocy (2) (Rys.2).
 - Mała moc: Wcisnąć przycisk (5), aż zapali się dioda średniej mocy (3) (Rys.3)

TEMPERATURA

- Termowentylator może zostać zaprogramowany, tak aby utrzymywał stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- Wybrać żadaną moc, jak opisano powyżej, i wcisnąć przycisk ▲ (8) lub ▼ (9). Wyświetlacz (6) pokaże wybraną temperaturę i zamigocze. Następnie wyświetli się temperatura pomieszczenia.
- Należy pamiętać, że jeśli wybrana temperatura jest taka sama lub niższa niż temperatura pomieszczenia, to wówczas wyświetlacz zamigocze, a termowentylator wyłączy się.
- Uwaga: Za pomocą przycisków ▲ (8) lub ▼ (9) można ustawić żadaną temperaturę (między 5°C i 35°C) (Rys. 4). Urządzenie ma fabrycznie ustawioną temperaturę 24°C.

REGULATOR CZASOWY

Termowentylator zaopatrzony jest w regulator czasowy, który automatycznie włącza lub wyłącza urządzenie.

1. – Funkcja programowania godziny włączenia termowentylatora

- Funkcja „start timer” (“włącz o godzinie”) pozwala na wybranie godziny, o której termowentylator ma zostać włączony: za 1, 2 lub 3 godziny, itd. (do 16 godzin). „0” oznacza, że termowentylator nie jest zaprogramowany.
- Przełącznik (7) ustawić w pozycji „on” (wł.). Upewnić się, że wybrane zostało WYŁĄCZENIE zasilania (diody 2 i 3 muszą być zgaszone) (Rys. 5). W tym celu użyć przycisku (5).
- Wcisnąć przycisk regulatora czasowego (4). Zapali się dioda (1) i na wyświetlaczu pojawi się „0” (Rys. 6). Wcisnąć przyciski ▲ (8) lub ▼ (9), aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość (Rys. 7). Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się temperatura pomieszczenia, a dioda (1) będzie się wciąż świecić (Rys. 8).
- O zaprogramowanej godzinie termowentylator włączy się i zgaśnie dioda (1).
- Jeśli chcemy wyłączyć programator przed upływem określonego czasu, należy wcisnąć przełącznik mocy (5) (Rys. 9).
- Jeśli o ustalonej godzinie temperatura pomieszczenia jest wyższa niż zaprogramowana, urządzenie nie włączy się.

2.– Funkcja programowania godziny wyłączenia termowentylatora

- Funkcja „end timer” (“wyłącz o godzinie”) pozwala na wybranie godziny, o której termowentylator ma zostać wyłączony: Za 1, 2 lub 3 godziny, itd. (do 16 godzin). „0” oznacza, że termowentylator nie jest zaprogramowany.
- Ustawić przełącznik (7) w pozycji „on” (wł.) oraz wybrać żadaną moc i temperaturę.
- Wcisnąć przycisk regulatora czasowego (4). Zapali się dioda (1) i na wyświetlaczu pojawi się „0” (Rys. 6). Wcisnąć przyciski ▲ (8) lub ▼ (9), aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość (Rys. 7). Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się temperatura pomieszczenia, a dioda (1) będzie się wciąż świecić (Rys. 8).
- O zaprogramowanej godzinie termowentylator wyłączy się i zgaśnie dioda (1).
- Jeśli chcemy wyłączyć programator przed upływem określonego czasu, należy wcisnąć przełącznik mocy (5) (Rys. 9).
- Uwaga: Jeśli temperatura pomieszczenia jest taka sama lub wyższa od temperatury zaprogramowanej na określoną godzinę, urządzenie wyłączy się.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Elementy zewnętrzne czyścić suchą szmatką.
- Elementy wewnętrzne należy czyścić regularnie z zewnątrz za pomocą odkurzacza o małej mocy.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia szmatką po każdym użyciu i przechowywanie go w pudełku, w suchym pomieszczeniu. Przed każdym kolejnym użyciem upewnić się, w jakim stanie technicznym znajduje się urządzenie.

DÔLEŽITÉ

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod.
 - Pred zapojením zariadenia sa presvedčte, že napätie uvedené na štítku s údajmi je zhodné s elektrickým napájaním u vás doma.
 - Odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové a plastové tašky, plastové fólie, lepenky a nálepky z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia.
 - Na priechody alebo otvory nekladte žiadne predmety, pretože tu hrozí nebezpečenstvo elektrického šoku.
 - Termo-ventilátor položte mimo horľavých látok.
 - Neblokujte otvory na prívod vzduchu a prístroj nekladte na mäkké povrchy, ako je napríklad posteľ.
 - Termo-ventilátor nedávajte priamo pod elektrickú zástrčku.
 - Termo-ventilátor nepoužívajte, keď je poškodený kábel alebo ak zistíte inú chybu. Z bezpečnostných dôvodov ho zoberte do autorizovaného servisného strediska.
 - Keď zariadenie nepoužívate, vždy sa presvedčte, že je vypnuté a odpojené od napájania.
 - Zariadenie NIKDY NEZAKRÝVAJTE vzhľadom na nebezpečenstvo POŽIARU.
 - Káble nedávajte pod koberec, rohožky alebo iné materiály.
 - Keď je zariadenie horúce, nedávajte naň kábel.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.
 - Zariadenie neukladajte do blízkosti vane, sprchy alebo inej nádoby s vodou. Ak termo-ventilátor padne do vody, NEPOKÚŠAJTE sa ho vytiahnuť. Odpojte ho zo zásuvky.
 - Termo-ventilátor nepoužívajte na sušenie bielizne a neumiestňujte pred neho nábytok bližšie ako 50 cm od prednej strany zariadenia. Nepoužívajte ho v miestnostiach, ktoré majú podlahovú plochu menšiu ako 4 m².
 - Zariadenie udržiajte mimo dosahu detí.
 - Zariadenie je vybavené systémom ODPOJENIA PRI PREHRIATÍ. Ak sa vyskytne problém, tento systém zariadenie automaticky odpojí. V tomto prípade postupujte nasledovne:
 - 1) Zariadenie odpojte od napájania.
 - 2) Nechajte ho 15 minút chladnúť.
 - 3) V prípade potreby vysávačom vyčistite mriežku na prívode vzduchu.
- Ak zariadenie napriek tomu nefunguje normálne, obráťte sa prosím na technický servis.

HLAVNÉ ČASTI:

- 1.- Kontrolka programu
- 2.- Kontrolka vysokého výkonu
- 3.- Kontrolka nízkeho výkonu
- 4.- Programový spínač
- 5.- Volič vysokého/stredného výkonu
- 6.- Digitálny displej
- 7.- Vypínač
- 8.- Regulátor - Pridať
- 9.- Regulátor - Ubrať
- 10.- Puzdro zariadenia
- 11.- Ventilačná mriežka

OBSLUHA

- Termo-ventilátor zapojte do napájania a zapnite vypínač (7) (obr. 1).

VOLIČ VÝKONU

- Vyberte požadovaný výkon:
 - Vysoký výkon: Stlačte tlačidlo (5), kým sa nerozsvieti kontrolka vysokého výkonu (2) (obr. 2).
 - Nízky výkon: Stlačte tlačidlo (5), kým sa nerozsvieti kontrolka stredného výkonu (3) (obr. 3).

TEPLOTA

- Termo-ventilátor je možné regulovať na konštantnú izbovú teplotu.
- Podľa vyššie uvedeného popisu vyberte požadovaný výkon a stlačte tlačidlo ▲ (8) alebo ▼ (9). Na displeji (6) sa zobrazí a bude blikať zvolená teplota. Potom sa zobrazí teplota v miestnosti.
- Ak je zvolená teplota rovnaká alebo nižšia ako teplota v miestnosti, teplota v miestnosti bude blikať a termo-ventilátor sa sám vypne.
- Poznámka: Stlačením tlačidla ▲ (8) alebo ▼ (9) vyberte požadovanú teplotu (medzi 5°C a 35°C) (obr. 4). Základné nastavenie zariadenia je 24°C.

ČASOVAČ

- Termo-ventilátor má časovač, ktorý dokáže zariadenie automaticky zapnúť alebo vypnúť.

1.- Zapnutie termo-ventilátora v požadovanom čase

- Spúšťač časovač vám umožňuje nastaviť čas, kedy sa termo-ventilátor zapne: o 1, 2 alebo 3 hodiny, atď. až do 16 hodín. „0“ znamená, že termo-ventilátor nie je naprogramovaný.
- Vypínač (7) nastavte do polohy „on“. Presvedčte sa, že nebol zvolený ŽIADNY výkon (kontrolky 2 a 3 musia byť zhasnuté) (obr. 5). Použite tlačidlo (5).
- Stlačte tlačidlo časovača (4). Rozsvieti sa kontrolka (1) a na displeji sa zobrazí „0“ (obr. 6). Stlačte tlačidlo ▲ (8) alebo ▼ (9), kým sa na displeji neobjaví požadované číslo (obr. 7). O niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí teplota v miestnosti a kontrolka (1) zostane svietiť (obr. 8).
- Po dosiahnutí naprogramovaného času sa termo-ventilátor automaticky zapne a kontrolka (1) zhasne.
- Ak chcete program zrušiť pred dosiahnutím zvoleného času, stlačte tlačidlo výberu výkonu (5) (obr. 9).
- Ak je pri dosiahnutí zvoleného času teplota v miestnosti vyššia ako je naprogramovaná teplota, zariadenie sa nezapne.

2.- Vypnutie termo-ventilátora v požadovanom čase

- Vypínací časovač vám umožňuje nastaviť čas, kedy sa termo-ventilátor vypne: o 1, 2 alebo 3 hodiny, atď. až do 16 hodín. „0“ znamená, že termo-ventilátor nie je naprogramovaný.
- Vypínač (7) dajte do polohy „on“ a vyberte požadovaný výkon a teplotu.
- Stlačte tlačidlo časovača (4). Rozsvieti sa kontrolka (1) a na displeji sa zobrazí „0“ (obr. 6). Stlačte tlačidlo ▲ (8) alebo ▼ (9), kým sa na displeji neobjaví požadované číslo (obr. 7). O niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí teplota v miestnosti a kontrolka (1) zostane svietiť (obr. . 8).
- Po dosiahnutí naprogramovaného času sa termo-ventilátor automaticky vypne a kontrolka (1) zhasne.
- Ak chcete program zrušiť pred dosiahnutím zvoleného času, stlačte tlačidlo výberu výkonu (5) (obr. 9).
- Poznámka: Ak teplota v miestnosti pred stanoveným časom dosiahne rovnakú alebo vyššiu teplotu ako je naprogramovaná teplota, zariadenie sa samo vypne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením zariadenia sa uistite, že je vypnuté a vytiahnuté z elektrickej zásuvky.
- Vonkajšiu časť zariadenia vyčistite suchou handrou.
- Vnútornú časť pravidelne čistite zvonka vysávačom na nízkom výkone.
- Odporúčame, aby ste po sezóne zariadenie vyčistili handrou a uložili ho v pôvodnej škatuli na suché miesto. Pred ďalším použitím zariadenia sa presvedčte, že je v perfektnom stave.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Reméljük, hasznos társa lesz a háztartásban. A megfelelő működés alapfeltétele a szakszerű használat, ezért kérjük figyelmesen olvassa át a használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS:

- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
- Ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetettnek.
- Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.
- Ne takarja el a meleg levegő kiáramlására szolgáló rácsokat a készüléken, illetve ne tegyen semmit a készülék tetejére, mert ezzel tüzet okozhat, és áramütés veszélye állhat fenn.
- Ne helyezze a ventilátort gyúlékony anyagok közelébe.
- Ne használja a készüléket túlságosan puha felületeken (pl. ágy), mert könnyen felborulhat.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül a konnektor alá.
- Ne használja a készüléket, ha a vezetéke vagy csatlakozója sérült! A vezetéket csak a gyártó által kijelölt márkaszervizben cserélhetik ki, mert a vizsgálathoz és a javításhoz speciális szerszámok szükségesek.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa.
- Soha ne takarja le a készüléket, mert ezzel tűzveszélyt okozhat.
- Ne tegye a vezetéket szőnyeg vagy hasonló anyag alá.
- Ne tegye rá a vezetéket a meleg készülékekre.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közelében. Ha a készülék vízbe esne, ne próbálja meg kivenni. **Előbb áramtalanítsa!**
- Ne használja a készüléket ruhanemű szárítására, és a készülék elülső felületétől 50 cm-nél közelebb ne állítson semmilyen bútort, és ne helyezze üzembe olyan helyiségben, amelynek alapterülete kisebb mint 4 m².
- Gyermekektől tartsa távol!

- A készülék TÚLMELEGEDÉS ELLENI MEGSZAKÍTÓVAL van felszerelve. Probléma esetén a rendszer automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ilyen esetben a következőképpen járjon el:
 - 1) Húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból.
 - 2) Ezután várjon 15 percig, amíg a készülék lehül.
 - 3) Szükség esetén porszívóval tisztítsa meg levegő bemeneti szellőzőrácsát.

Ha a készülék ezek után sem működik megfelelően, kérjük, keresse fel a szakszervizt.

FONTOSABB ALKOTÓRÉSZEK

(ld. idegen nyelvű használati utasítás)

- 1) Program kijelző (kontroll-lámpa)
- 2) Nagy teljesítmény kijelző (kontroll-lámpa)
- 3) Alacsony teljesítmény kijelző (kontroll-lámpa)
- 4) Program-kapcsoló
- 5) Nagy / közepes teljesítmény kapcsolója
- 6) Digitális kijelző
- 7) Ki / be kapcsoló
- 8) Szabályozó – növelés
- 9) Szabályozó – csökkentés
- 10) Készüléktest
- 11) Szellőzőrács

Fődarab: fűtőszál, motor

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

- Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre és kapcsolja be (7) gombbal.(1. ábra)

TELJESÍTMÉNYSZABÁLYOZÓ

- Válassza ki a kívánt teljesítményt:
 - Nagy teljesítmény: Nyomja meg az (5) gombot, amíg a nagy teljesítmény kijelző (2) világítani fog (2. ábra)
 - Alacsony teljesítmény: Nyomja meg az (5) gombot, amíg a közepes teljesítmény kijelző (3) világítani fog (3. ábra)

HŐMÉRSÉKLET

- A hőszugárzó állandó szobahőmérsékletet is biztosít.

- Válassza ki a kívánt teljesítményt a fent ismertetett módon, és nyomja meg a ▲ (8) vagy a ▼ (9) gomb valamelyikét. A kijelzőn megjelenik a választott hőmérséklet, és folyamatosan villog. Ezután megjelenik a szoba hőmérséklete.
- Ha a választott hőmérséklet megegyezik vagy alacsonyabb a szobahőmérsékletnél, úgy az utóbbi folyamatosan villog, és a hősugárzó kikapcsol.
- Megjegyzés: A kívánt hőmérsékletet (5 °C és 35 °C között) a ▲ (8) vagy a ▼ (9) gombok valamelyikének megnyomásával állíthatja be (4. ábra). Az előre programozott hőmérséklet 24 °C.

IDŐKAPCSOLÓ - PROGRAMOZÁS

- A hősugárzó időkapcsolójával programozható az automatikus be- és kikapcsolás.
- Megjegyzés: A hősugárzó a legutoljára beállított hőmérsékleten fog működni; ha szeretné megváltoztatni a hőmérsékletet ill. a teljesítményt, először ezeket tegye meg, és utána programozza be az időkapcsoló segítségével a készüléket.

1) A készülék bekapcsolási idejének beállítása

- Az időkapcsoló segítségével beállíthatja a hősugárzó bekapcsolásának idejét: 1, 2, 3 vagy egészen 16 óra múlva a készülék bekapcsol. A „0” azt jelenti, hogy a hősugárzó nincs programozva.
- Állítsa a ki / be kapcsolót (7) „on” (be) állásba. Bizonyosodjon meg róla, hogy nem választott ki teljesítményt (a (2) és (3) kontroll-lámpák nem világítanak). (5. ábra) Ehhez használja az (5) gombot.
- Nyomja meg a programkapcsoló (időkapcsoló) gombját (4). A program kijelző (kontroll-lámpa) (1) világítani fog, és a kijelzőn megjelenik a „0” jel. (6. ábra)
- Nyomja meg a ▲ (8) vagy ▼ (9) gombok valamelyikét, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a beállítani kívánt idő (óra) (7. ábra). Pár másodperc múlva a kijelzőn megjelenik az aktuális szobahőmérséklet, és az (1) kontroll-lámpa égve marad. (8. ábra)
- Amikor lejár a beállított idő, a hősugárzó automatikusan bekapcsol, és a kontroll-lámpa (1) kialszik.
- Ha a beállított idő letelte előtt ki szeretné kapcsolni az időkapcsolót, nyomja meg a teljesítményszabályozó gombot (5). (9. ábra)
- Ha a szobahőmérséklet magasabb, mint a beállított hőmérséklet, a készülék nem kapcsol be.

2) A készülék kikapcsolási idejének beállítása

- Az időkapcsoló segítségével beállíthatja a hősugárzó kikapcsolásának idejét: 1, 2, 3 vagy egészen 16 óra múlva kikapcsol a készülék. A „0” azt jelenti, hogy a hősugárzó nincs programozva.
- Állítsa a ki / be kapcsolót (7) „on” (be) állásba, és válassza ki a kívánt teljesítményt és hőmérsékletet.

- Nyomja meg a programkapcsoló (időkapcsoló) gombját (4). A kontroll-lámpa (1) kigyullad, és a kijelzőn megjelenik a „0” jel (6. ábra). Nyomja meg a ▲ (8) vagy a ▼ (9) gombok valamelyikét, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a beállítani kívánt idő (óra) (7. ábra). Pár másodperc múlva a kijelzőn megjelenik az aktuális szobahőmérséklet, és a kontroll-lámpa (1) égve marad (8. ábra).
- Amikor lejár a beállított idő, a hőszugárzó automatikusan kikapcsol, és a kontroll-lámpa (1) kialszik.
- Ha a beállított idő letelte előtt ki szeretné kapcsolni az időkapcsolót, nyomja meg a teljesítményszabályozó gombot (5) (9. ábra).
- Megjegyzés: ha a szobahőmérséklet a kikapcsolási idő lejáta előtt eléri vagy meghaladja a beállított hőmérsékletet, a készülék kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.
 - A készülék külső burkolatát száraz törlőkendővel törölje át.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék belső részét alacsony teljesítményű porszívó használatával.
- A készüléket minden fűtési szezon végén javasolt megtisztítani, és dobozában, száraz helyen tárolni. A következő használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék használatra alkalmas állapotban van.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

Névleges feszültség: 230V

Névleges teljesítmény: 2000W

Érintésvédelmi osztály: Class II

Zajszint: 52dBA



FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.

1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.

Fax: (1) 369-0403

Tel.: (1) 370-4074

(1) 370-1041

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

ВАЖНО

- Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.
- Преди свързване на уреда, уверете се, че напрежението, указано на табелката със спецификациите, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви.
- Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и стикери.
- Не поставяйте никакви предмети върху вентилационните дюзи или отвори, има опасност от токов удар.
- Пазете вашия термо-вентилатор от запалими материали.
- Не запушвайте отворите за приток на въздух и не поставяйте уреда върху меки повърхности, като например легла.
- Не поставяйте термо-вентилатора директно под електрически контакти.
- Не използвайте вашия термо-вентилатор, ако кабелите са повредени или ако забележите някаква друга неизправност. От съображения за безопасност, занесете уреда за ремонт в специализиран сервиз.
- Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, когато не го използвате.
- НИКОГА НЕ ПОКРИВАЙТЕ уреда, опасност от ПОЖАР.
- Не поставяйте кабела под килими, черги или подови покрития от други материали.
- Не поставяйте кабела върху уреда, когато последният е горещ.
- Не използвайте уреда в близост до бани, душеве или плувни басейни.
- Не разполагайте уреда в близост до бани, душеве или други водни контейнери. Ако термо-вентилаторът падне във водата, НЕ се опитвайте да го извадите. Изключете щепсела от захранването.
- Не използвайте термо-вентилатора за сушене на дрехи, не разполагайте мебели на разстояние, по-малко от 50 см от предната част на уреда, или в стаи с по-малко от 4м² площ на пода.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Уредът е оборудван със система за ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ. При наличие на проблем, тази система автоматично изключва уреда. Ако това се случи, моля, направете следното:
 - 1) Изключете уреда от захранването.
 - 2) Оставете го да изстине за 15 минути.

- 3) Почистете решетката в прахосукачка, ако това е необходимо.
- Ако уредът все още не функционира нормално, моля, обърнете се към специализиран сервиз.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ:

- 1.- Програмен светлинен индикатор
- 2.- Светлинен индикатор за висока мощност
- 3.- Светлинен индикатор за ниска мощност
- 4.- Програмен превключвател
- 5.- Превключвател за висока/средна мощност
- 6.- Цифров дисплей
- 7.- Превключвател за включване/изключване
- 8.- Регулатор – Увеличаване
- 9.- Регулатор – Намаляване
- 10.- Основен корпус на уреда
- 11.- Вентилационна решетка

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Включете термо-вентилатора в захранването и завъртете превключвателя (7) на (Фиг.1).

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА МОЩНОСТ

- Изберете желаната мощност:
 - Висока мощност: Натиснете бутона (5), докато светне индикаторът за висока мощност (2) (Фиг. 2).
 - Ниска мощност: Натиснете бутона (5), докато светне индикаторът за средна мощност (3) (Фиг. 3).

ТЕМПЕРАТУРА

- Термо-вентилаторът може да се регулира за постоянна стайна температура.
- Изберете желаната мощност, както е обяснено по-горе и натиснете бутоните ▲ (8) или ▼ (9). На дисплея (6) се извежда цифрата на избраната температура и започва да мига. След това се извежда стайната температура.
- Запомнете, че ако избраната температура съвпада или по-ниска от стайната температура, то цифрата на стайната температура ще започне да мига на дисплея и термо-вентилаторът ще се самоизключи.

- Забележка: Изберете желаната температура (между 5°C и 35°C) чрез натискане на бутоните ▲ (8) или ▼ (9) (Фиг. 4). Уредът се доставя с предварително настроена температура от 24°C.

ТАЙМЕР

Термо-вентилаторът има таймер, който може да включва и изключва уреда автоматично.

1.- За да включите термо-вентилатора в определено време

- Таймерът за стартиране ви дава възможност да зададете времето, в което желаете да се включи термо-вентилаторът: след 1, 2, 3 часа и т.н., максимум до 16 часа. "0" означава, че термо-вентилаторът не е програмиран.
- Завъртете превключвателя (7) в положение "on" (включено). Уверете се, че НЕ Е избрана мощност (светлинните индикатори 2 и 3 трябва да са изгасени) (Фиг. 5). За да направите това, използвайте бутона (5).
- Натиснете бутона на таймера (4). Светлинният индикатор (1) светва и на дисплея се извежда "0" (Фиг. 6). Натиснете бутоните ▲ (8) или ▼ (9), докато на дисплея се изведе желаната цифра (Фиг. 7). След няколко секунди, на дисплея ще се изведе стайната температура и светлинният индикатор (1) остава включен (Фиг. 8).
- При достигане на предварително програмираното време, термо-вентилаторът се включва автоматично и светлинният индикатор (1) угасва.
- Ако искате да изключите таймера преди достигане на зададеното време, натиснете бутона за избор на мощност (5) (Фиг. 9).
- Ако стайната температура е по-висока от програмираната температура в избраното време, уредът няма да се включи.

2.- За да изключите термо-вентилатора в определено време

- Таймерът за край ви дава възможност да зададете време, в което желаете да се изключи термо-вентилаторът: след 1, 2, 3 часа и т.н., максимум до 16 часа. "0" означава, че термовентилаторът не е програмиран.
- Завъртете превключвателя (7) в положение "on" (включено) и изберете желаната мощност и температура.
- Натиснете бутона на таймера (4). Светлинният индикатор (1) светва и на дисплея се извежда "0" (Фиг. 6). Натиснете бутоните ▲ (8) или ▼ (9), докато на дисплея се изведе желаната цифра (Фиг. 7). След няколко секунди, на дисплея ще се изведе стайната температура и светлинният индикатор (1) остава включен (Фиг. 8).
- При достигане на предварително програмираното време, термо-вентилаторът се изключва автоматично и светлинният индикатор (1) угасва.
- Ако искате да изключите таймера преди достигане на зададеното време, натиснете бутона за избор на мощност (5) (Фиг. 9).

- Забележка: Ако стайната температура достигне или е по-висока от програмираната температура преди зададеното време за изключване, уредът се изключва автоматично.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване на уреда, уверете се, че той е изключен и щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте уреда отвън със суха тъкан.
- Почиствайте редовно вътрешността на уреда, като използвате прахосмукачка с ниска мощност.
- Препоръчваме да почиствате уреда с кърпа след всяко по-продължително използване и да го съхранявате в собствената му кутия на сухо място. Когато пристъпите към използване на уреда след дълъг престой, уверете се, че той е в изправно работещо състояние.

VAŽNO

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije korištenja uređaja.
- Prije priključivanja na električnu mrežu provjerite je li napon naznačen na pločici sa specifikacijama uređaja jednak naponu električne mreže u vašem domu.
- Uklonite sve dijelove pakirnog ili promotivnog materijala, kao što su papir-nate ili plastične vrećice, plastične folije, karton i naljepnice s vanjske i unutarnje strane uređaja.
- Ne postavljajte nikakve predmete na otvore uređaja kako biste spriječili električni udar.
- Grijalicu držite podalje od zapaljivih materijala.
- Ne blokirajte otvore za zrak i ne postavljajte uređaj na mekane površine, poput kreveta.
- Grijalicu ne stavljajte direktno ispod utičnice.
- Ne koristite grijalicu ukoliko je oštećen naponski kabel ili postoje bilo kakvi drugi kvarovi. Iz sigurnosnih razloga, obratite se ovlaštenom osoblju servisa.
- Uvijek isključite uređaj i izvucite kabel iz struje kada ga ne koristite.
- **NIKADA NE POKRIVAJTE** uređaj, kako biste spriječili **POŽAR**.
- Kabel ne smije prolaziti ispod tepiha, sagova ili drugih materijala.
- Ne postavljajte kabel na ugrijani uređaj.
- Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša ili bazena.
- Ne postavljajte uređaj u blizinu kada, tuševa ili drugih spremnika s vodom. Ako grijalica padne u vodu, **NE POKUŠAVAJTE** ju izvaditi. Izvucite kabel iz napajanja.
- Grijalicu ne koristite za sušenje odjeće, kao ni u prostorijama manjim od 4m² te ostavite barem 50 cm slobodnog prostora ispred grijalice.
- Uređaj držite izvan dohvata djece.
- Uređaj je opremljen sustavom **AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA**. U slučaju problema, ovaj sustav automatski gasi uređaj. U ovom slučaju, učinite sljedeće:
 - 1) Izvucite kabel iz napajanja.
 - 2) Ostavite uređaj da se ohladi 15 minuta.
 - 3) Po potrebi, usisavačem očistite rešetku za ulaz zraka.

Ako uređaj ni tada ne radi pravilno, molimo obratite se ovlaštenom servisu.

GLAVNI DIJELOVI:

- 1.- Indikator programatora
- 2.- Indikator velike snage
- 3.- Indikator male snage
- 4.- Prekidač programatora
- 5.- Regulator velike/srednje snage
- 6.- Digitalni zaslon
- 7.- On/off prekidač
- 8.- Regulator – povećanje
- 9.- Regulator – smanjenje
- 10.- Kućište uređaja
- 11.- Ventilacijska rešetka

RAD

- Priključite grijalicu na električnu mrežu i uključite je na glavnom prekidaču (7)(slika 1).

REGULATOR SNAGE

- Izaberite snagu po želji:
 - Velika snaga: Pritisnite tipku (5) dok se ne uključi indikator velike snage (2) (slika 2).
 - Mala snaga: Pritisnite tipku (5) dok se ne uključi indikator srednje snage (3) (slika 3).

TEMPERATURA

- Grijalicu je moguće regulirati na konstantnu temperaturu prostorije.
- Izaberite željenu razinu snage i pritisnite tipku ▲ (8) ili ▼ (9). Izabrana temperatura će biti prikazana na zaslonu (6) te će titrati. Zatim će biti prikazana temperatura prostorije.
- Ukoliko je izabrana temperatura jednaka ili niža od temperature prostorije, prikazana temperatura prostorije će na zaslonu titrati, a grijalica će se isključiti.
- Važno: Željenu temperaturu (između 5°C i 35°C) izaberite pritiskom na tipku ▲ (8) ili ▼ (9) (slika 4). Uređaj je tvornički programiran na 24°C.

TIMER

- Grijalica ima timer za automatsko uključivanje i isključivanje.

1.- Uključivanje grijalice u određeno vrijeme

- Pomoću timera možete odrediti željeno vrijeme uključivanja grijalice: u 1, 2 ili 3 sata, pa sve do 16 sati. "0" znači da grijalica nije programirana.
- Okrenite glavni prekidač (7) u položaj "on". Razina snage NE SMIJE biti izabrana (indikatori 2 i 3 moraju biti isključeni) (slika 5). To učinite pomoću tipke (5).
- Pritisnite tipku timera (4). Indikator (1) će se uključiti, dok će se na zaslonu prikazati "0" (slika 6). Pritisnite tipke ▲ (8) ili ▼ (9) dok se na zaslonu ne prikaže vrijeme koje želite (slika 7). Za nekoliko sekundi, temperatura prostorije će se prikazati na zaslonu, a indikator (1) će i dalje svijetliti (slika 8).
- Kada se dostigne programirano vrijeme, grijalica se automatski uključuje, a indikator (1) se isključuje.
- Ako želite isključiti regulator prije odabranog vremena, pritisnite tipku za regulaciju snage (5) (slika 9).
- Ako je temperatura prostorije viša od programirane u odabranom vremenu, uređaj se neće uključiti.

2.- Isključivanje grijalice u određeno vrijeme

- Pomoću timera možete također odrediti vrijeme isključivanja grijalice: u 1, 2 ili 3 sata, pa sve do 16 sati. "0" znači da grijalica nije programirana.
- Okrenite glavni prekidač (7) u položaj "on" i izaberite željenu snagu i temperaturu.
- Pritisnite tipku timera (4). Indikator (1) će se uključiti, dok će se na zaslonu prikazati "0" (slika 6). Pritisnite tipke ▲ (8) ili ▼ (9) dok se na zaslonu ne prikaže željeni broj (slika 7). Za nekoliko sekundi, temperatura prostorije će se prikazati na zaslonu, a indikator (1) će i dalje svijetliti (slika 8).
- Kada se dostigne programirano vrijeme, grijalica se automatski isključuje, a indikator (1) se isključuje.
- Ako želite isključiti regulator prije odabranog vremena, pritisnite tipku za regulaciju snage (5) (slika 9).
- Važno: Ukoliko je temperatura prostorije jednaka ili viša od programirane prije namještenog vremena, uređaj se isključuje.

ËIŠÆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije Ëišæenja isključite uređaj i izvucite kabel iz napajanja.
- Vanjski dio uređaja očistite vlažnom krpom.
- Redovito čistite unutrašnjost uređaja pomoću usisavača (izvana).
- Nakon svakog korištenja uređaj obrišite krpom, spremite ga u kutiju i pohranite na suho mjesto. Uređaj mora biti potpuno ispravan prilikom ponovnog korištenja.

solac[®]



100% Recycled Paper